

Zeitschrift: Rapport annuel / Office central suisse du tourisme
Herausgeber: Office central suisse du tourisme
Band: 11 (1951)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1951
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes annuels et bilan 1951

Rapport des contrôleurs

chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'OCST
pour 1951 (7 au 9 avril 1952)

L'examen approfondi des comptes annuels et du bilan de l'OCST pour l'année 1951 a prouvé la concordance des pièces justificatives présentées et de la comptabilité, toujours parfaitement tenue. Les montants des avoirs sont attestés par des pièces bancaires. L'avoir spécial du fonds pour concours graphiques et littéraires, au montant de Fr. 132 529.53, ressort également des avis de banques.

L'excédent de dépenses des comptes annuels, s'élevant à Fr. 113 121.05, a été causé par l'aménagement et la rénovation des installations de diverses de nos agences ; il est couvert par le fonds de compensation.

Nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes annuels et le bilan pour 1951 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 9 avril 1952.

Les contrôleurs :

*Rüfenacht, chef du contrôle
F. Tissot
P. Juon*

Profits et

Produits

<i>Année précédente</i> Fr.		<i>1951</i> Fr.
4 230 275.55	<i>I. Cotisations annuelles.</i>	4 915 331.33
	Contribution fédérale :	
2 000 000.—	a) Contribution fixe	2 500 000.—
399 458.50	b) Contribution variable.	500 000.—
600 000.—	CFF.	600 000.—
375 000.—	PTT.	375 000.—
175 000.—	Société Suisse des Hôteliers	150 000.—
84 900.—	Associations suisses	90 950.—
228 560.—	Membres divers.	226 660.—
367 357.05	Cotisations variables des régions	472 721.33
1 074 786.27	<i>II. Autres recettes</i>	1 093 253.25
5 085.—	Allocations volontaires	4 710.—
1 054 416.47	Commissions provenant de transactions commerciales	1 036 759.50
161.70	Intérêts actifs et bénéfices de change.	1 298.65
13 473.10	Recettes diverses	39 685.10
1 650.—	Recettes extraordinaires	10 800.—
1 150 000.—	<i>III. Prélèvement sur la réserve de la Confédération pour l'intensification de la pro- pagande touristique d'après-guerre</i>	800 000.—
—.—	<i>IV. Excédent de dépenses</i>	113 121.05
6 455 061.82		6 921 705.63

		Charges
Année précédente		1951
Fr.		Fr.
17 890.60	I. Administration	15 599.01
	A. Organes	
6 158.25	1. Assemblée générale et rapport annuel	3 139.56
6 103.10	2. Comité	7 400.20
5 629.25	3. Bureau	5 059.25
594 146.33	B. Direction de Zurich	577 171.20
	4. Dépenses pour le personnel	
421 320.80	a) Traitements	428 143.40
2 001.40	b) Assurance-accidents	2 912.10
36 782.15	c) Assurance du personnel	18 485.25
10 000.—	d) Pensions	5 851.10
8 875.10	e) AVS.	8 707.30
	5. Loyer et frais d'ameublement	
29 034.25	a) Loyer	33 852.45
7 496.54	b) Entretien des bureaux	7 097.33
3 018.10	c) Mobilier	5 538.35
446.45	d) Assurance	441.45
15 158.75	6. Matériel de bureau.	17 093.90
38 800.25	7. Ports, télégrammes, téléphone.	39 207.78
421.05	8. Bibliothèque.	610.24
8 128.06	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	682.81
12 663.43	10. Frais généraux et imprévus.	8 547.74
	II. Publicité	
2 897 073.09	A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et repré- sentations à l'étranger	3 802 351.01
	11. Dépenses pour le personnel	
1 749 599.79	a) Traitements	1 906 944.85
4 038.50	b) Assurance-accidents	6 333.70
134 612.20	c) Assurance du personnel	116 624.25
21 433.15	d) AVS.	22 438.70
	12. Frais généraux	
987 389.45	a) Frais courants	1 057 624.45
—.—	b) Versement au fonds de rénovation des agences	692 385.06
2 453 566.74	B. Moyens publicitaires	2 526 584.41
158 487.28	13. Imprimés	180 475.90
139 316.09	14. Film	139 601.59
18 719.56	15. Photographie	25 828.97
10 704.—	16. Radio	4 143.—
19 530.50	17. Conférences	7 301.15
125 124.02	18. Expositions, foires et vitrines	126 049.08
296 558.70	19. Propagande par la presse.	248 701.30
80 161.61	20. Organe de l'OCST	129 483.10
89 743.02	21. Frais de transport et de douane	96 342.33
32 665.12	22. Voyage d'affaires, frais de représentation.	32 999.25
	23. Campagnes spéciales et imprévus	
116 934.24	a) Campagnes générales	129 481.79
870 000.—	b) Campagne aux USA	787 800.—
50 000.—	c) Contribution à la caisse de voyages	50 000.—
445 622.60	d) Campagnes communes avec les régions	568 376.95
492 385.06	III. Excédent de recettes	—.—
6 455 061.82		6 921 705.63

Bilan au 31 décembre 1951

<i>Année précédente</i> Fr.		1951 Fr.
	ACTIF	
229 053.04	I. Disponibilités	489 035.01
6 366.97	a) Caisse	19 109.44
146 238.07	b) Chèques postaux	458 824.07
76 445.—	c) Banques	11 098.50
3.—	d) Titres	3.—
1 323 405.79	II. Avoirs	1 741 961.97
641 558.44	a) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations	1 341 730.66
555 120.20	b) Débiteurs	234 902.96
126 727.15	c) Actif transitoire	165 328 35
475 208.50	III. Cotisations non encore encaissées	106 050.—
3.—	IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 208 000.—)	3.—
129 163.97	V. Pro memoria	132 529.53
	Fonds pour concours graphiques et littéraires	
2 156 834.30		2 469 579.51
	PASSIF	
911 143.35	I. Dettes à court terme	753 599.31
2 978.30	a) Agences et représentations	67 803.75
64 601.27	b) Créanciers	107 781.77
	c) Passif transitoire	
98 854.80	aa) divers	79 710.85
744 708.98	bb) engagements de l'année précédente non échus (publicité) .	498 302.94
10 300.—	II. Ducroire	550.—
10 000.—	a) Pour cotisations non encaissées	550.—
300.—	b) Pour débiteurs douteux	—.—
59 836.86	III. Réserves	
	Fonds de rénovation des agences	649 631.60
1 046 390.12	IV. Fonds de compensation	933 269.07
	Etat au début de l'année	1 046 390.12
	Excédent de dépenses 1951.	./ 113 121.05
129 163.97	V. Pro memoria	132 529.53
	Réserve pour concours graphiques et littéraires	
2 156 834.30		2 469 579.51

Décompte du fonds de rénovation des agences 1951

Recettes	Fr.
1. Etat au 1 ^{er} janvier 1951	59 836.86
2. Montant provenant de l'excédent de la campagne pour les permissionnaires américains, crédit devantures, en faveur de l'agence de New-York.	15 000.—
3. Apport de fonds de l'exercice 1951	692 385.06
	<u>767 221.92</u>
Dépenses	
1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam.	8 921.75
2. Aménagement de l'agence de Francfort	9 046.75
3. Aménagement de l'agence de Milan.	53 133.57
4. Aménagement de l'agence de New-York.	2 050.—
5. Aménagement de l'agence de Paris	8 705.65
6. Aménagement de l'agence de Stockholm	35 732.60
7. Etat au 31 décembre 1951	649 631.60
	<u>767 221.92</u>

Profits et Pertes 1951			
Recettes		Dépenses	
	Fr.		Fr.
Intérêts	3 766.34	Commissions et frais de banque	103.78
		Amortissement sur titres.	297.—
		Excédent de recettes 1951	3 365.56
	3 766.34		3 766.34

Actif		Passif	
<i>Avoir en banque</i>	Fr.		Fr.
Société de Banque Suisse, Zurich			
Compte de dépôt B (Depositenkonto) . .	100.45	<i>Intérêts prorata sur titres</i>	47.50
Société de Banque Suisse, Zurich		<i>Fortune :</i>	
Compte de dépôt A (Einlagekonto) . . .	12 905.12	Etat de fortune au début de	
		l'année	129 163.97
		Augmentation 1951	3 365.56
<i>Titres</i>			132 529.53
30 000.— 3 ¼ % Emprunt fédéral 1946,			
émission avril	30 000.—		
40 000.— 3 ¼ % Emprunt fédéral 1945,			
émission décembre	40 000.—		
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Société			
de Banque Suisse, Zurich			
échéance le 30 juillet 1956 . . .	15 000.—		
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Banque			
Cantonale de Zurich			
échéance le 28 novembre 1959 .	15 000.—		
18 000.— 3 % CFF 1938	18 000.—		
<i>Intérêts prorata sur titres</i>	508.05		
<i>Droit au remboursement :</i>			
Impôt anticipé selon article 7 AIA § a . .	1 063.41		
	132 577.03		132 577.03